

# 李寿卿 狄君厚集

〔元〕李寿卿

狄君厚

著

景李虎

校注

異日得此書者  
當為之表揚也



可不謂誤是古人書  
名可謂為集錄也  
款沒



雕蟲館校定

元人百種曲

博古堂藏板

說解諸員吹簫



珍傳朱版印

鑑流妙漁翁伏劍



傲郭志忘筆

月明和尚度柳翠雜劇

楔子

冲末扮佛領阿難迦葉上

佛云寶座巍巍法力強慈悲極樂住西方慧  
眼纔開能救苦眉間放出白毫光老僧乃釋  
迦文佛是也累劫脩行多般苦行方得成佛  
一生分處備相好百億光成現慈悲當來說  
法天花天樂來臨凡世度人凡緣煩惱皆滅  
極樂相生聞名觀現起三有直證無為禮四  
思衆生冤業似積薪佛力輕微如火星悉焚  
求盡終日施為緣離苦海暫登法界因為南  
海南洛伽山觀世音淨瓶內一株楊柳枝葉  
微裏有思凡之念罰往人世打一遭輪迴抗  
州抱鑒營街積妓墻下化一風塵匪妓乃名  
柳翠三十年之後填滿塵寰宿債可着第十  
六尊羅漢月明尊者直至人間點化柳翠迷  
本還元同登佛會一念思凡惹禍災降臨塵

新鐫古今名劇柳枝集

月明和尚度柳翠

元 著·明孟稱舜評點 朱曾萊訂正

楔子

沖末扮佛領阿難迦葉上云寶座巍巍法力強慈

悲極樂住西方慧眼纔開能救苦眉間放出白毫

光老僧乃釋迦文佛是也累劫修行多般苦行方

得成佛一生分處修相好百億光成現此身當下

說法天花天樂來臨凡世度人凡僧凡緣皆滅極

此劇或傳  
爲王寶南  
作今按元  
劇日中寶  
甫二十五  
本並無此  
曲仍闕之  
以俟考○  
曲中皆就  
本色點染



月明和尚  
度柳翠



明史稿

渡柳

十六

顯孝寺主  
誦金經



新編關目晉文公火燒介子推

冷旦一折

寫上關住

一太子奏住

日暮暮了

太子了

取正夫人令宮住

日暮暮了

林介子推夜裏

前

自家介子推晉朝殿當棟樑有獻公為君朝治甲情

無

國舅用公所請殿東事太子申生重其於此

後

正宮皇后有盡下入冷宮儲應與他

後

不有卓絕大者為次者矣月裏夜裏蓋千天雲月

後

上太極宮百二十間動天下民夫為日成功明

後

死言沒一自殿裏用以此這獻

後

我知少日人才各居朝代為臣

後

將石炭及俗暖

後

五典五經今日父子先

後

不明往來恨教令得因

## 前言

李寿卿，太原人。《录鬼簿》云「将仕郎，除县丞」，是元代前期比较重要的杂剧作家之一。朱权《太和正音谱·古今群英乐府格势》将他列于元杂剧作家一百八十七人中的第四位，其曰：「李寿卿之词，如洞天春晓。其词雍容典雅，变化幽玄，造语不凡，非神仙中人，孰能致此？」可见，在当时他的剧作影响是较大的。据钟嗣成《录鬼簿》所载，李寿卿的杂剧共有十种，即《说鱖诸伍员吹箫》、《月明三度临歧柳》、《船子和尚秋莲梦》、《吕太后定计斩韩信》、《吕太后夜镇鉴湖亭》、《司马昭复夺受禅台》、《鼓盆歌庄子叹骷髅》、《吕太后祭产水》、《吕无双远波亭》、《辜负吕无双》等，今天完整保存下来的有《说鱖诸伍员吹箫》和《月明三度临歧柳》（即《月明和尚度柳翠》）两种，《鼓盆歌庄子叹骷髅》有残曲若干，其余七种剧本均佚，只有存目。除杂剧外，还留有一支散曲。

狄君厚，平阳人，他的生平事迹，只从其散曲中知他曾到过扬州。他的杂剧作品只有《晋文

公火烧介子推》一种，此外还留存一散曲套数《扬州忆旧》。与李寿卿相比，狄君厚的作品无论在数量上，还是成就上，都稍有逊色。

李寿卿是一位多产作家，剧作题材也比较宽泛，从今所留存杂剧作品及剧目名称来看，他的剧作可分为三类：《说转诸伍员吹箫》、《吕太后定计斩韩信》、《吕太后夜镇盗湖亭》、《司马昭复夺受禅台》、《鼓盆歌庄子叹骷髅》、《吕太后祭浞水》为历史剧；《月明三度临歧柳》（即《月明和尚度柳翠》）、《船子和尚秋莲梦》为宗教剧；另外两种《吕无双远波亭》、《辜负吕无双》本事不详，似为爱情剧。狄君厚的杂剧只一种《晋文公火烧介子推》，为历史剧。仅从思想内容上看，这些剧作十分平庸、一般——因为其中没有反映所谓对立阶级之间的剧烈冲突与斗争，没有对黑暗政治、贪官污吏的揭露与批判，没有对下层劳动者美好品质及其反抗斗争行为的热情歌颂……但是，如果把它们置于元杂剧的整体中加以比较考察，就会发现，这是元杂剧数量最多、所占比重最大、最常见的作品。《窦娥冤》、《救风尘》、《陈州糴米》、《李逵负荆》等表现剥削与反剥削、压迫与反压迫内容的作品在整个元杂剧中只是少数，最多的则是那些看似「平庸」、「一般」的历史剧、宗教剧、爱情剧、以及世俗生活剧。然而，事实也很清楚：只有《窦娥冤》、《救风尘》、《陈州糴米》、《李逵负荆》等思想性积极突出的剧作是无法构成元代杂剧的繁荣的。因此，在赞赏那些思想内容积极、健康的剧作的时候，也必须对其他的作品作出公正、合理的评价，充分肯定它们在元杂剧乃至中国戏曲史上的地位和作

用。

如何看待元杂剧中大量的历史剧、宗教剧、爱情剧和世俗生活剧呢？如何理解由这些剧作共同构成的元杂剧的繁荣呢？

的确，如果单单用社会学的标准来衡量元杂剧作品的话，那么大量的作品是平庸的、一般的。但是，应当特别注意的是：元杂剧与其他的文学艺术样式相比，有它突出的特质，那就是——它是一种娱乐形式，是一种民间娱乐形式，是一种面向社会下层的民间娱乐形式。因而，面对文化层次参差不齐的广大观众，它首要的要求是「趣」。观众并不是有意识地到戏场中去欣赏「阶级斗争」、欣赏「被剥削被压迫者的反抗」，而是去娱乐、去寻求消遣、去得到感官的满足，以达到精神的松弛与享受。在这样的动机作用下，除了那些有鲜明倾向性的优秀剧作受欢迎外，大量表现历史故事及世俗生活内容、有浓厚趣味性的剧作也被广大观众所接受。当观众看戏时，他们关心的不是某一剧作要表现什么样的主题，而是集中精力欣赏那曲折离奇、妙趣横生的故事。因此，在戏曲活动中，有许多并未表现重大题材的历史剧、宗教剧、爱情剧和世俗生活剧的演出，流传更加广泛，更受观众喜爱。这些剧作反映了观众们所熟悉的生活，在这里观众可以看到自己和自己生活中人们的影子，可以集中回味自己的生活，可以得到自己感兴趣的历史或生活知识，可以总结、体验自己的人生况味。观众从这些剧作中找到了一「趣」，并且不厌其烦地反复品味。比如《度柳翠》，描写和尚度人的故事，宣传的是人生似苦海，佛法大无边的宗教思

想，劝诫人们脱离红尘，皈依佛门。从思想内容上看，没有什么积极性，但是，这样的戏能不断流传，久演不衰，就是因为在那些迷信佛教的人们看来，剧中的一切全是真实的，看这个戏不但能得到娱乐，而且可以满足自己的宗教情感，会感到趣味无穷。正由于观赏者要求的制约，使得元杂剧的内容十分庞杂。在这里，体现了民间娱乐形式的共同特点。

其次，在大量的历史剧、宗教剧、爱情剧和世俗生活剧中，有许许多多受人喜爱、极富个性的人物形象，他们强烈地吸引着观众。这一点在历史剧中尤为突出。历史剧中最常见的人物是帝王将相，由于古代百姓对皇帝的崇拜、对权力的崇拜、对飞黄腾达光宗耀祖者的崇拜，这些剧作中的人物，在观众眼里最有典型性、最有说服力。他们的语言、行为、身世、经历最具有典范的作用，值得津津乐道。如割股奉君的介子推、将楚平王鞭尸三百的伍子胥、危急时刻逼「疏者」下船的楚昭公、临危不惧的关云长等。这里面尽管有善、有恶、有忠、有奸，但观众看戏时，他们没有分辨介子推属哪个阶级、伍子胥属哪个阶级或吴伐楚是哪个阶级对哪个阶级的斗争，而是从历史故事中得到娱乐，从演员的表演中欣赏某一历史人物突出的个性——介子推割自己的肉养活君王，可谓忠之又忠，伍子胥为报父兄之仇鞭平王尸三百，虽有悖君臣之礼，但其个性确实不同寻常，楚昭公自身难保时逼「疏者」下船，表现了冠冕堂皇、不可一世的君王思想行为的另一个侧面……观众对剧中人物的喜爱，使得大量看似平庸的剧作久演不衰。

第三，中国古代戏曲突出的特点是它的程式性——音乐程式化、歌唱程式化、表演手段程式

化，剧本结构程式化。这些「程式」都是经过了无数次加工提炼的精华，因而特别受观众喜爱。有许多剧作尽管内容相对贫乏，但如果表演手段上有超人之处，也会受欢迎的。有许多的观众对剧作内容并不很感兴趣，或者由于文化水平的限制，对演员的所唱、所白听不懂，但特别喜欢那熟悉的程式，喜欢那独具特色的音乐、唱腔、服装、火物以及各种程式化的精彩表演，因此，只要一看到那种「程式」，便会兴高采烈，心旷神怡。这时，他的观赏角度几乎完全在形式。

正是由于这些原因，使得元杂剧中内容题材不同，思想倾向各异的作品能够同时存在，共同构成了中国古代戏曲的第一次大繁荣。所以对元杂剧的研究应是多侧面、全方位的。作为一个整体，不但要看其内容，而且要看它作为一门艺术何时成熟，作家数量如何，作品数量如何，演出情况如何，持续时间长短等，对于一部作品，不但要用政治的，而且要用经济的、文化的、宗教的、民俗的标准加以衡量，这样，才能充分地发现其价值，也只有这样，才能对那些从思想内容上看似平庸、一般的历史剧、宗教剧、爱情剧、世俗生活剧作出公正合理的评价。

元代的杂剧是中国古代戏曲史上第一个大高潮，那种名家如星，名作如林的局面使它成为可与唐之诗、宋之词并驾齐驱的文学艺术形式。元杂剧是一种民间艺术，是一种产生于民间、为下层人民服务的艺术，它能够出现、能够成熟，并且成为一代文学与艺术的代表，是值得大书而特书的。元杂剧的繁荣改变了中国文学发展的方向，开辟了中国文学与艺术史上崭新的局面，原来久被轻视的戏曲、小说从此成为文学与艺术的主流，以主人翁的面目出现于文坛与艺坛上。因此对

元杂剧作进一步全面深入的研究十分必要。

本书所收李寿卿、狄君厚两位作家的作品，分为《李寿卿集》、《狄君厚集》。每人集中均包括杂剧、散曲、附录三部分。杂剧作品的先后次序，据曹栋亭刻本《录鬼簿》，散曲据今人隋树森《全元散曲》，附录部分收录与作家、作品有关的史料，以方便研究者参考。其中李寿卿的杂剧《说鱖诸伍员吹箫》只有明人臧晋叔《元曲选》本（简称“臧本”），故只能自校，《月明和尚度柳翠》有明人臧晋叔《元曲选》本（简称“臧本”）、明人息机子《杂剧选》本（简称“息本”）、明人孟称舜《古今名剧合选》本（简称“孟本”）三种版本，其中息机子《杂剧选》本和孟称舜《古今名剧合选》本相近，也较古朴，较多地保留了作品的原貌，臧晋叔《元曲选》本遭明人改动较大，但由于《元曲选》本较流行，故以之为底本，参校其他两种版本，《鼓盆歌庄子叹骷髏》有残曲若干，且曲文出处不一，故采用今人赵景深辑《元人杂剧钩沉》本（简称“赵辑本”），其余杂剧存目，在附录中加以说明。狄君厚杂剧《晋文公火烧介子推》只有《元刊杂剧三十种》本（简称“元刊本”），故亦只能自校。校勘力求保存剧作原貌，在此基础上，对一些有明显错误、且有据可凭的字、词、句略加改动，一般语意可通者则保存原貌。对一些多次重复出现且需校正的字、词、句在第一次出现时校出，并在校记中说明，以后不再入校。注释以生僻的字、词、句为主，一般性词语则不注。重复出现且需注释的字、词、句，只在第一次出现时加以注释，以后一般不再作注。

由于时间仓促，笔者水平有限，其中定有不少错误，盼能得到广大读者的批评指正。

景李虎

一九八九年十二月



# 目 录

前言..... (一)

李寿卿集

杂剧



说鲚诸伍员吹箫杂剧..... (一)



月明和尚度柳翠杂剧..... (六五)



鼓盆歌庄子叹骷髏杂剧..... (一六二)

散曲



〔双调·寿阳曲〕..... (一六九)

附录



历代关于李寿卿的史料记载..... (一七〇)

目 录